



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七

一九九四年五月二十九日
星期日

目錄

中環至佐敦汽車渡輪服務下月取消	1
環保署公布環境評估報告目錄	2
六月份籌款團體名單公布	4
庫務署設新電話諮詢系統	5
教署明舉行流動展覽會短片首映推廣母語教學	6
貿易署代表團訪問北京	7
多種角度探討虐兒問題屯門研討會籲市民關注	7
教署員工獎勵計劃共五名職員獲嘉許	9
選民登記在渡輪上進行	10
政務專員呼籲互委會支持選民登記	11

頁

中環至佐敦汽車渡輪服務下月取消

運輸署宣布，由香港油蔴地小輪有限公司經營的中環至佐敦道汽車渡輪服務，將由六月一日（星期三）起取消。

運輸署發言人今日（星期日）說，取消服務是方便進行中區填海工程。

他說，乘客渡輪服務則維持正常。

使用汽車渡輪服務的人士，可改用九龍城至北角汽車渡輪服務。該汽車渡輪除公眾假期外，由星期一至六每日上午七時至下午七時四十分服務市民。有關通告及指示牌已在受影響的碼頭張貼及豎立，通知使用人士。

發言人說，當局已實施特別措施，引導駕車人士改用該來往北角與九龍城的汽車渡輪服務。

這些措施包括在沿告士打道的現有架空路牌上加上汽車渡輪的標誌和附有目的地「北角」的字樣。在九龍方面沿來自北九龍及西九龍往九龍城汽車渡輪碼頭的主要道路上，已加裝十二塊指示路牌。

而在北角市政大樓對出的一段渣華道，亦已實施禁止上落客貨區，以改善這前往北角汽車渡輪碼頭的主要通道的交通流量。

此外，當局將實施一連串特別交通管理措施，改善各通往海底隧道的道路的交通流量。

這些措施包括：

- (一) 將現時灣仔北各道路路口的交通燈與運輸署區域交通控制中心連接，並加強監管。這樣便可利用會議道與鴻興道的東行線，作為前往北角的另一通道，避過繁忙的告士打道。
- (二) 鄧志昂專科診所對開的一段皇后大道東行線會擴闊，工程完成後，前往銅鑼灣的車輛受通往海底隧道車輛的阻塞情況會大大減少。
- (三) 夏慤道及紅棉路交界處將加建行車線，使該處的容量增加，和紓緩夏慤道各通道的交通擠塞情形。
- (四) 擴闊在連接海底隧道通道處的堅拿道天橋巴士專線，以便有足夠空間讓巴士等候與其他車輛匯合，而不會阻塞前往北角的車輛。

(五) 連接維園道西行線與告士打道的支路會向東搬移，以減少前往海底隧道車輛與前往銅鑼灣的車輛互相爭路。

(六) 在九龍方面，康泰徑與康莊道交界處將加建一行車線，以增加道路容量，改善來自尖沙咀東部及海底隧道的交通流量。

為避免海底隧道擠塞，駕車人士應盡量利用北角至九龍城的汽車渡輪服務。渡輪服務會因應額外需求而增加。

— 完 —

環保署公布環境評估報告目錄

環境保護署今日(星期日)公布最近三個月內已完成的主要發展工程環境影響評估報告目錄。

環保署助理署長陳鴻說：「根據現行政策，倡議有關計劃的部門須將屬於政府的環境影響評估報告擺放於有關的政務處、市政局及區域市政局公共圖書館、政務總署、立法局議員辦事處圖書館及環保署總部內，供市民查閱。」

政府亦鼓勵私人公司仿效此一做法。

陳鴻說：「環保署日後將繼續每三個月公布一次有關的環境影響評估目錄。」

自上次於二月公布後完成的環境影響評估報告目錄如下：

- * 香港氧氣有限公司從將軍澳坑口遷址將軍澳工業邨的計劃(香港氧氣有限公司)
- * 建議由寶馬山鋪設煤氣管至黃泥涌峽道工程(中華煤氣有限公司)
- * 士美菲路延伸部分之設計與建造工程(路政署)
- * 屯門第三十八區之紹榮鋼鐵廠環境影響評估(紹榮鋼鐵廠有限公司)
- * 東涌主要污水泵站(拓展署)
- * 西區過海隧道—石澳石礦場鑄造構件盆地環境影響評估(西區過海隧道公司)

* 濱西洲哥爾夫球場（文康廣播科）

將於隨後十二個月完成的環境影響評估報告目錄如下：

- * 屯門港口發展（拓展署）
- * 沙螺洞哥爾夫球場（沙螺洞發展有限公司）
- * 大嶼山港口發展第一期：貨櫃碼頭十號及十一號（土木工程署）
- * 三號幹線—汀九橋及架空引道（路政署）
- * 三號幹線—大欖隧道及元朗引道（路政署）
- * 五號幹線—石圍角至柴灣角段（拓展署）
- * 治理深圳河環境影響評估研究—第一期（渠務署）
- * 新界西北廢物轉運站（環境保護署）
- * 新界西北堆填區之修復工程（環境保護署）
- * 中央焚化設施（環境保護署）
- * 市區堆填區修復工程第二期（環境保護署）
- * 屯門第三十八區—填海及基本設施（拓展署）
- * 白石角填海（土木工程署）
- * 飛機燃料供應系統（臨時機場管理局）
- * 爛角咀天然氣之供應（中華電力有限公司）
- * 華潤石油化工有限公司位於青衣島東南部之油庫擴展工程（華潤石油化工有限公司）
- * 上水屠房（建築署）

六月份籌款團體名單公布

社會福利署發言人今日（星期日）表示，九個團體將於下（六）月份舉行籌款活動。

這些團體將於指定公眾地點賣旗、售賣標籤或有關物品，或放置錢箱作募捐用途。

發言人說，市民如對任何進行籌款活動之團體或機構有所懷疑，可致電社署熱線三四三二或五五或香港社會服務聯會熱線八六六八一或三查詢。

同時，發言人呼籲舉辦籌款活動的團體採取預防措施，防止舞弊情況出現。

他說：「販賣人士應將許可證放於當眼地方，如屬流動性質的籌款活動，每名販賣人士都應攜帶一份許可證副本，以備查閱。」

籌款團體亦應為販賣人士訂定指引，列明他們販賣的地點、販賣時間及收集具編號的錢箱之指定地點。

發言人說：「假如籌款團體發現遺失錢袋或有關物品，或有人意圖開啓錢袋或未經批准而售賣籌款物品，應立即與警方聯絡。」

以下為六月份舉行籌款活動團體名稱及日期：

* 售旗活動

日期	團體
六月四日	香港遊樂場協會
六月十八日	香港展能藝術會
六月二十五日	香港兒童健康基金

* 公開籌款活動

日期	團體
六月五、十二、十九及二十六日	THE EXECUTIVE PASTOR OF JESUS CHRIST, THE NAME ABOVE EVERY NAME, ADMINISTRATION, INC.
六月四日	人間淨土中心有限公司
六月五、十九及二十六日	JESUS IS LORD SCHOOL OF MINISTRY (HK) LTD
六月四、五、十三、十四、二十五及二十六日	雷利計劃香港委員會
六月四、五、十一、十二、十三及十四日	仁濟醫院
六月六至十二日、二十二至二十六日及二十八至三十日	菲仕蘭(香港)有限公司

— 完 —

庫務署設新電話諮詢系統

庫務署將由下星期三(六月一日)起採用一全新電腦化電話諮詢系統，為該署不斷改善其徵收費用服務計劃的其中一環。

該署發言人今日(星期日)表示，透過這項全新服務，公眾可於全日二十四小時獲得有關差餉、地稅，及向庫務署繳納費用等眾多項目的資料。

新查詢電話號碼：八四五 八八六六將印於六月底發出的徵收差餉通知書上。

新系統的其中一項特色是與庫務署的中央電腦接連，因而可向查詢差餉事宜的人士直接提供資料，例如有關最新戶口結算的資料及設立自動轉賬記錄。

他說：「該系統備有錄音設施，來電者可留下信息予庫務署，更正繳納差餉或地稅人士的姓名及地址。」

「透過該系統，來電者可要求取得徵收通知單的副本。」

「倘若來電者可使用傳真機，他更可透過傳真獲取表格或信息的硬拷本。」

發言人說，若來電者希望與接線員直接查詢較為複雜問題，他可根據該系統的指示，按下某一個數字便可。

他說：「新系統應可大大改善庫務署電話查詢服務，它能使市民在繁忙時間更容易接通電話，取得多方面的資料。」

— 完 —

教署明舉行流動展覽會 短片首映推廣母語教學

教育署舉辦的母語教學流動展覽會明日（星期一）在尖沙咀海運大廈展覽大堂揭幕，該署特為展覽會製作一部長達十五分鐘的短片，在揭幕禮上首映。

教育署發言人表示，流動展覽會將於港、九、新界四個商場舉行，向市民宣傳母語授課的好處。

新製作的短片，內容有關訪問多名現正接受母語教學，或曾經歷就讀的中學由英文轉為中文授課情況的中學生，由他們講述對選擇教學語言的意見。此外，兩名曾分別使用英文及中文授課的中學教師，在片中憶述及比較更改教學語言前後的上課情況。片中所載的都是學生和教師的真實感受，訪問內容未經刪剪。

發言人表示希望片中學生和教師所發表的意見，會對正在考慮為子女選擇母語教學的家長，以及計劃轉用母語授課的中學校長有所幫助。

展覽會除有短片播映外，並展示教育署幾項主要研究的結果，其中包括中一新生的語文能力研究、用英語學習的初中生的學習情況，以及在母語教學及用中英混合語教學之下，學生成績的比較。

另外，一些教育工作者及社會人士，包括科技大學校長吳家瑋教授及工業家丁午壽對母語教學所發表的意見，亦列入展品之中。

發言人說，該署已安排人員在展覽會上為市民解答有關母語教學和教學語言分組安排的問題。

展覽會於明日上午十一時揭幕後，隨即開放予市民參觀，直至明晚七時止。其後每日的開放時間為上午十時至下午七時。

該流動展覽會將於五月三十及三十一日在尖沙咀海運大廈展覽大堂舉行，然後於其他地點舉行：六月一日至三日在太古城中心第二期二字樓，六月四日及五日在屯門市廣場一字樓走廊，以及六月六日及七日在沙田新城市廣場連接第一期與第三期之商場走廊。

教育署發言人鼓勵市民，特別是學生家長，前往參觀母語教學展覽會。

貿易署代表團訪問北京

貿易署副署長何錕明今日（星期日）率領一個貿易官員代表團，啓程赴北京，展開為期五天的訪問。

何錕明說：「此行最主要的目的是和北京對外貿易經濟合作部的官員就雙方關注的事項交換意見，以增進了解。」

代表團成員包括助理署長潘樂平和麥綺明、首席貿易主任劉林月嫦、貿易主任查志文和劉玉英、助理貿易主任袁秀明和張錦儀、高級中文主任來蓮芳及中文主任張敬文。

代表團將於星期四（六月二日）返港。

——完——

多種角度探討虐兒問題

屯門研討會籲市民關注

兒童是社會未來主人翁，市民都明白要愛護及關懷兒童，讓他們在一個健康愉快的環境中成長，與此相反，大家都知道「虐待兒童」是絕對不應該的，但大家對這個問題又認識多少呢？

「虐待兒童」可從法例、社會工作、醫療及心理學方面來探討，為加深市民對這個問題的認識和關注，一項「虐兒面面觀」研討會及展覽已於上星期在屯門區舉行。當日出席者有二百多人，參加者來自屯門區不同專業，包括中小學、幼稚園、幼兒中心校長及教師、警務人員、醫護人士及社會工作者。

屯門區多專業關注虐兒問題議會主席暨屯門區總福利主任周樹業在致辭時指出，父母愛子本性會因各種後天複雜原因，加上社會因素致令有些兒童被虐待，實在令人痛心。

在社會福利署推動下，屯門區多專業關注虐兒問題議會已於去年成立，成員包括區內從事或有接觸虐兒問題的專業人士，包括社工、醫生、中小學及幼稚園校長、幼兒中心主任及來自屯門醫院、警務處、教育署、衛生署及社會福利署等政府部門地區代表。

該議會定期商討區內虐兒問題，剖析案例，協調各專業人士處理虐兒的工作程序及加強其合作，周樹業呼籲各有關團體配合「國際家庭年」，多做預防虐兒宣傳教育工作，以維護兒童應受保護的權益。

社會福利署保護兒童課統籌主任李玉珊則介紹本港在保護兒童方面的工作進展，她指出，早在一九五一年已有法例保護兒童權益，即前保護婦孺條例，而針對虐待兒童保護性服務在七〇年代更為積極拓展，一九七九年，防止虐待兒童會成立，一九八一年，政府制訂一套處理懷疑受虐兒童的程序，以便調查人員有清晰指引。

她說：「一九八二年，社會福利署設立熱線電話，接受公眾舉報虐兒個案，一九八三年，一個跨部門防止虐兒工作小組成立，統籌各部門及專業間的合作。同年，社會福利署成立了保護兒童課，專責處理輔導虐兒個案。一九八六年，政府設立了「虐兒資料檔案系統」，將所有虐兒個案資料，中央登記，方便查核，一九九二年，學校通過禁止體罰學生。」

李玉珊說，前保護婦孺條例於去年修訂通過，改名為「保護兒童及少年條例」，針對保護兒童作出多項修改，其中包括引入「兒童評估程序」，對疏忽照顧及精神虐待的情況作出了更多的條例保障，一九九二年跨部門防止虐兒工作小組由社會福利署署長重新召開，繼續檢討現行處理虐兒問題的程序和提出改善宣傳和政策措施上的建議。

社會福利署臨床心理學家李陳坤則從心理學角度分析虐兒問題，她指出，精神虐待其實非常普遍，只是這種形式的虐待難被察覺，但其對兒童所造成的傷害可能比其他形式的虐待更為嚴重。

她說：「凡傷害兒童心理或智力發展的行為和態度，皆屬精神虐待。」

「被虐待的兒童，學齡前的會發育不良及智力發展遲緩。」

李陳坤儀說，學齡的兒童則會有嚴重的行為問題，如說謊、偷竊、自我形象低落、容易與人吵架、暴戾、破壞公物、對動物或較年幼的兒童殘暴。

她說：「另一類兒童則會將內心的憤怒向自己內移，變得退縮，孤立自己，甚至演變成精神衰弱，如過份被動、恐懼、抑鬱及企圖自殺。倘若這些孩童未能得到適當的援助，他們很容易誤入歧途，從事販毒或色情行業，成為社會罪惡的新力軍。」

另外兩名講者為屯門醫院兒科部主管蘇鈞堂醫生及香港明愛家庭生活教育督導主任陳美霞，則分別講述虐兒受傷個案及兒童性侵犯。

上述講者意見有一共通點，就是每個虐兒個案都有其複雜的背景，需要各專業共同合作，加強彼此間的協調；至於社會及大眾人士則需勇於舉報懷疑虐兒事件，提高對兒童權益的關注，保障下一代免受虐待。

— 完 —

教署員工獎勵計劃

共五名職員獲嘉許

教育署為鼓勵員工為市民提供良好服務而設的獎勵計劃，共有五名員工在工作方面表現勤懇、熱誠和積極而獲得嘉許。

教育署署長黃星華主持該項員工獎勵計劃的頒獎儀式，頒發獎項包括一張優良服務獎狀和一個印有教育署標誌的手錶。

獲嘉許的五名員工分別為區澤源、郭范禮端、陸國明、馬重本和曹日華。

黃星華在頒發獎項時，並讚揚該五名得獎者對於工作的認識、辦事能力、禮貌、積極性和願意作出額外努力去協助市民方面，都有出色的表現。

教育署早於今年年初推行這項員工獎勵計劃，讓員工明白向市民提供良好服務的重要性，並表揚他們在服務市民方面的優秀表現，和鼓勵他們樹立良好的典範。

在沙頭角官立中學任教的區澤源老師為要改善學生的學習態度和行為，推行一項名為「樹木工程」的計劃。區澤源在推行學校活動方面的積極性，正是他獲獎的原因。

自去年十二月開始，區澤源游說校內老師並成功說服他們支持一項今年二月份實施的計劃。

該項計劃的推行是要獎勵在行為方面有改善的學生。

透過與學生坦誠的交流，區澤源取得學生的支持，達到校方定立的教育目標，不但為學生提供一個更美好的學校環境，更為校方樹立一個良好的形象。

小一入學組高級教育助理郭范禮端在處理市民查詢方面的耐性和禮貌，得到上司讚賞而獲得提名。

在荃灣工業中學任職文員的陸國明在接待市民方面，誠懇、有禮和樂於助人的態度，在員工獎勵計劃中獲得表揚和嘉許。

陸國明在處理市民查詢時，都能提供既有建設性而又精闢有用的建議。

另一名獲獎的員工是在中西區分區辦事處任職文員的馬重本。為要配合教育署推行的服務市民承諾計劃，馬重本鼓勵員工以禮待人，並作出額外努力去協助市民，他在這方面的籌組和監察工作，都有出色的表現。

福榮街官立小學二級工人曹日華亦因為在協助市民方面不遺餘力，和願意肩負額外責任而獲得嘉許。

— 完 —

選民登記在渡輪上進行

離島政務處人員全力推廣選民登記活動，現時離島居民在渡輪上亦可以登記成為選民。

自上星期起，政務處人員在臨時社區幹事協助下，於傍晚時登上中環至各離島的渡輪，呼籲及協助居民登記。

離島政務專員王國彬表示，此項安排反應甚佳。

他說：「由於現時投票年齡已降低至十八歲，我希望更多合資格年青人能成為選民。」

在渡輪上展開的選民登記活動亦是為了達到此目標。

另外，政務處亦在各離島碼頭設立選民登記櫃位。

— 完 —

政務專員呼籲互委會支持選民登記

大埔政務專員蒲沛亮今日（星期日）呼籲大埔區各互助委員會支持選民登記活動。

蒲沛亮在大埔太和邨選民登記花車巡遊起點上表示，互助委員會的支持將有助大力推動選民登記活動。

大埔政務處在未來五個星期會在區內舉辦一連串選民登記宣傳活動。

這些包括加強對住戶、學校及社區中心訪問，及在大埔墟火車站和太和火車站附近繁忙街道進行選民登記活動。

— 完 —